

Justeradt den 19<sup>de</sup> Okt 1899  
Justeradtens

Ar 19 den 19<sup>de</sup> Oktober

ons dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

von Haartman justitierådmannen

Gottlieb samt politiråd-

männen von Knorring och

af politirådsmännen

Myrberg

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den

29<sup>de</sup> sept. 1899

inlämnades till justering.

§ 2.

(hja. H. H. H.)

23

Principerna i den nya  
nu i Helsingfors  
Helsingfors  
Helsingfors  
Helsingfors

24

(hja. H. H. H.)

2 to 4  
2 to 4

25

Brandenstädtens korbett  
May ämffors Joghando skiff  
(Lgn. Apello)

Uppläster; ständ May Jorox  
nadel till tyn å platen at  
venhet till af jela rötter  
nen van Kuorring, brand-  
mötan och en repren-  
tant för pulsin rötter.  
Aukilnast

26-17

(Le Glaukett)

218

(Lgn. Dambroosky)

219

Maappi Hugo Torstman  
siluotti lope tanceusa täälä  
harjoittaman puutarhaku-  
jan. Merkitä.

220

Sjukskötarens dgg C. Kunn  
Helle annosta sijahan upphä-  
miden af hende kändes be-

Sign. H. Ukeny 23

Maistraatilla on kaappias Mikko  
H. Ukeny.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada  
tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt  
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa  
Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin  
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen  
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä  
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *Pirkko K.*

*Ajuri Viktor Vilhelmi  
Pirkkikangas*

anoi lupaa *rakennuksen-jättiläisen muuttokseen*

tontilla N:o *9* *Urtalaitien* *lontun* varrella

korttelissa N:o *550* tässä kaupungissa

~~kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintohuilla-~~

tontilla N:o

*yhden*

sitä varten tehdyn, kahdessa

kappaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa hakija ~~asiansa~~ samalla

jätti Maistraattiin ~~pyydyvät asiakirjat~~ nimittäin:

~~1) otteen tämän kaupungin rakentamiskamariin~~

~~§:n kohdalla tehdystä pöytäkirjasta.~~

~~osittava että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen; ja~~

~~2) näin kuuluvan katselmuskirjan:~~

(Sign: *Viktor*)

joka julkaistiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija ~~asi-~~  
~~ä~~ käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *rakennuksen-jättiläisen*  
*muuttokseen* ei olevan ristiriidassa kaupungille voimassa olevassa  
rakennusjärjestyksessä

kytävien määräysten kanssa, harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset

noudatettaviksi niissä merkittyä *rakennuksen-jättiläisen*  
*muuttokseen*

rakennettaessa; ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin

kappaleeseen, joista toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava ja toinen jätettävä

Maistraatin arkistoon säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö

on edistynyt niin pitkälle, että rakennuskatselmus kaupungille vahvistetun rakennus-

järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, ~~aiottujen tulensijain pohjamuuri on~~  
~~tehty, mutta ennenkuin itse tulensijat ovat tehty, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,~~

joka samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.

~~Ennen muistutetaan hakijaa siitä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin~~  
~~valvottuista kuivattavat ennenkuin ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asumine-~~

~~enään terveyslautakunnan esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeellisuus-~~  
~~matut.~~ Julistettiin.

HELSINGIN KAUPUNGIN  
RAKENNUSTARKASTUSKONTTORI

Helsingissä 26 p. syysk. 1919.

—□—

N<sup>o</sup> 131.



Vuonna 1919, 26 päivänä syyskuuta toimitettiin Ajuri V. Pilkkikankaan omistamassa talossa tontilla N:o 9 Virtaintien varrella korttelissa N:o 550 tässä Helsingin kaupungissa voimassa olevan rakennusjärjestyksen 65 §:n määräämä katselmus.

Tarkastuksessa kävi selville, että hakemus koski rakennuksen ja tulisijan muutosta käsittäen:

uuden tulisijan ja muutamien seinien rakentamista ullakkokerroksessa.

Koska muistutuksen aihetta ei löytynyt piirustuksiin merkittyjen rakenteitten kestäväyyteen nähden ja kun voimassa olevan rakennusjärjestyksen säädöksiä on noudatettu, niin endotetaan hakemukseen suostuttavaksi. Helsingissä, kuten yllä.

*Jukka Tammela*

Ajuri V. P



Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten har undertecknad äran  
anför följande.

Som i gärdens N:10 vid Södra Esplanadgatan  
i denna stads inrömda Samlingspalen (Apollon teatern)  
har allier blivit godkänd som teater i vanlig  
mening utan endast som biograf. Under iakt-  
tagande av särskilda försiktighetsåtgärder, bland  
annat anordnande av alla utgångar till gärd-  
planen, gingo synemånen i tiden in på att en  
sken inlätts, men dessa föreskrifter möjligen  
nu mer totalt. Sålunda hava de ofvannämnda  
alla utgångarna igen öppnats, ligger inlätts m. m.  
varigenom faran för publiken väsentligen  
öfver. Sedvartom plägar man under pågående  
föreställningar ha de föreskrifterna påskjutna, ehuru  
uti § 5 af ordningsregler för samlingspalen av vanlig  
natur det uttyckligen påpekas att icke ens i såd-  
na lokaler föreskrifterna få vara tillämpliga.

På ofvannämnda skäl anser undertecknad att lokalen  
i fråga ej bör få användas som teater och att såka  
föreställningars gifvande derstädes förbjudas, men då

en medlem af Magistraten vider med om at av-  
fjære lokalene og således gøre kænner til de  
betingelser og vilkår, under hvilke nævnte lokal-  
blev godkendt til beboende, anholder jeg  
åbenlyst at Magistraten som en forbedring  
de atgærd angår lader ansøge densamme:

Helsingfors den 29 september 1919

*Pöytäkirja*

Sign. 26

Föredrag af *Lennorika Alena Ossi &  
Liljevaldt*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
börande samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
samt att i denna stad *ihålla papper- och tal-  
handel,*

hvilken rörelses idkande sökandens bemäldt man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
hvilket, jämte det han förklarar sig villig att svara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
ingar; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
protokollförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1873, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom för vidtagandet med  
frågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
hvarom af församlingstokaten, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

en  
fy  
h  
u  
ä  
de  
7

Sign.

27

Föredrags en af *Handlauden Ekman Laid*  
*Bern*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
vande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
anad att i denna stad *söka Buerchankel*,

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde ~~man~~ enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
rätt, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
18, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~öfvensom före vidtagandet med~~  
~~ifrågasättande rörelsen~~ därom ~~hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~  
~~innan af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

*Runy 32*

Esittelin Sign. <sup>28</sup> Kangas Kirkko Osa kirj. k. 100

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistoiminnasta  
 ja Maistraatin tietien, valitsee itsensä ja omalta suultaan, ilmoittaa aikovansa tässä  
 kaupungissa harjoittaa Raajan, Lyhyt- ja muuta  
 luullista, tervainta Raajan.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitouksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle astuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa ohintu, Tuksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon; ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toimimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, päätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~soin, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~ ~~sen siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~ hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittin.

en  
py  
h  
ä  
ä  
de  
7

Sign.

27

Esiteltiin

Töölön Keskatehne Oy:lle.  
Yhtiö

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
Maistraatin tieton, vallitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *Keskatehne Oy:lle* ja  
mekkakauppaa,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
ksista, joita hakija sanottu liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
asetukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
nähtiin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
asetettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kauppa-  
reistristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
sen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä  
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

en  
py  
h  
ä  
de  
7

Sign. *P 10*

Esiteltiin *Seppä J. Aho Valtio Laitos*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *seppäliikettä*,

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
ja luin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus *huomautus* hyväksymistä  
varten, hakijalle *hakijan* *asiamehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

*Alp. 13*



en  
jy  
h  
h  
ä  
de  
7

Sign. P 11

Esiteltiin *rosvon Juhana Ruuske*  
*Saukkojen ja neidän Lyöväkierin*  
*Helsingin*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *maailmanlaulusta*  
*niinillä Saima,*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus *maailmanlaulun* hyväksymistä  
varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

*Maailmanlaulu 8*

en  
fy  
h  
h  
ö  
de  
7

Sign.

P 12

Föredrogs en af *publikationshanlegg*  
*Amman* *Stelle*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
att i denna stad *ihållas och kalas och*  
*och tobakshandel.*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde ~~map~~ enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
bifall, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
ariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1795, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med  
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
bärande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebrevet~~ underrättades. Antecknades.

*Ordnung!*

en  
fy  
ha  
de  
7

Sign. P 13

Föredrags en af *Handelsbureauer Johan-  
ner Smirnaeff*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
vande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
anad att i denna stad *öfka kaluarialvarskan*  
*del,*

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
ariärförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, öfvensom före vidtagandet med  
ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
lämnande af försäljningslokalen, sökanden ~~sehandelsbureau~~ underrättades. Antecknades.

*N. Explenag 7*

en  
fy  
h  
u  
ö  
de  
7

Sign.

R 14

Föredrogs en af *Josteen Hansen, Mari;*  
*Lasse*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
bende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
änad att i denna stad *drifva styckiupötning*  
*rorelse*

hvilken rörelses idkande sökandens bemöjde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
bifall, jümte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
del; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
ariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj  
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~öfrensom före vidtagandet med~~  
~~frågarande rörelsen~~ därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
~~hänande af försäljningslokaler~~, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

*Kuorog 19*

en  
py  
h  
ä  
de  
7

Sign. 15

Esiteltiin Jouheppö - Otto Votiken

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa kauppapuodin liikettä

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija saattua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~seä, monakuin hän alkää kysymyksessä olevan~~  
~~liikkeen, siitä tehtävä~~ Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle hakijan astumishetkelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lepponen



en  
fy  
h  
h  
ö  
de  
7

Sign.

P/F

Föredrogs en af ~~adelsmannen~~ Karl Johan  
Hult

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
anmälad att i denna stad ~~skänska~~ handelt,

hvilken förelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
bifall, fänte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
urjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
ariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj  
1795, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~afrenom~~ före vidtagandet med  
~~ifoligvarande~~ rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
~~utnämnde~~ af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Erkly. 13

en  
fy  
h  
b  
ö  
de  
7

Sign.

17

Föredrags en af *Jöns Jönsson Runk*  
*Marckon Klerikalen*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
annad att i denna stad *iså måttat att handla,*

hvilken rörelses idkande sökanden bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
statistiska förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~af hvilka som föreskrifvades med~~  
~~en förklarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~  
~~utnämnde af försäljningslokaler, sökanden sökandesambudet~~ underrättades. Antecknades.

*Sauvrikshallen*



[illegible]

en  
fy  
h  
b  
å  
d  
e  
7

Storad #18



Undertecknad i tages sig härmed  
att förestå och rikta den af rykte  
underrätten fr. S. Dombrowsky innehålls  
rykte köpt och handarbetsaffären „Sot-  
rednik“ i denna stad under den tid  
den ägare nämde fr. S. Dombrowsky  
är frånvarande.

Kelvingfors den 25 sept. 1919

Anton Thundberg

mittna: Jino Kopra.

M. J. W. W. W. W. W.  
Stad

en  
fy  
h  
h  
ä  
de  
7



ken 2/8 Kyrkob. 6 sid. 635.

## ÄMBETSBETYG

N:o ..... år 191

för *Höning*.

*Routorschefen Alfred  
Torsten Strandberg,  
f. 3. 1863 i Wietis*, är skriftskolgången,  
ärdsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,  
ämnad och åtnjuter medborgerligt förtroende.



fr: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,  
22. 7. 1917.

*C. G. Olsson*,  
Kyrkoherde. Ex officio adjunkt.

N:o 15.

en  
fy  
h  
h  
ö  
de  
7

Sign.

222

Föredags en af *stadskaptenen Carl Edvin*  
*Gundroth*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
ad att i denna stad *öppna ett Resandekun*  
*hus för en Alfa Resandekun,*  
*O. S. Sundvik*

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
ifall jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
et och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
ämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
utförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrliga förordningen af den 2 maj  
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med  
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
nande af ~~förordningslokalen~~, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.



en  
fy  
h  
ä  
de  
7

§ 23

Hos Magistraten har *farmaciehansl. rätts*  
*Rafael Rahikainen*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann eftertefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningssmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

en  
py  
h  
ä  
de  
7

Sign. P24

Esitettiin Kauppias Kaarlo Ilmarinen  
Joulun

laistraalle kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
pungissa harjoittaa *Kauppias Kaarlo Ilmarinen*

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
mikä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
arkittiin.

c.ek.



en  
fy  
h  
ä  
ä  
de  
7

Sign. ~~22~~

Esiteltiin Kaappia Q. Roivaa

laistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
paikassa harjoittaa *SuppeliKaappu*.

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
merkittiin.

Alkerty 21

en  
fy  
h  
u  
ö  
de  
7

Sign. § 26

Föredrogs en af *handlanden Olof Lön*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att denna stad *söka te bekänna*

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen. beknades.

*Musej 10*

en  
fy  
h  
å  
de  
-

Sign.

227

Fördrags en af handlaren *Karl Ericson*  
*Sundell*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
denna stad *isolerabakthaus*

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
tecknades.

*Mejlans 1832*

en  
fy  
h  
h  
ä  
de  
7



Uusi #28

10.9.30  
Herra G. Pöyry  
Helsingin kaupungin maistraatti  
Pöyry  
H. 1930 S. D. 1919

Helsingin Kaupungin Maistraatille.

Voimassa olevan Painovapauslain 19 §:n mukaisesti ilmoitamme täten, että tulevan lokakuun 1 päivästä alkaen Filosofian tohtori Ernst Fredrik Nevanlinna tulee päätoimittajana valvomaan kustantamamme tässä kaupungissa ilmestyvän UUSI SUOMI nimisen sanomalehden julkaisemista ja määräämään sen sisälllyksen.

Asianmukaiset todistukset siitä, että herra Nevanlinna nauttii kansalaisluottamusta, on mieskohtaisesti vapaana eikä ole holhouksen alainen liitetään tähän.

Helsingissä 29 päivänä syyskuuta 1919.

OSAKKYYHTIÖ  
UUSI SUOMI

A. Lassila

Suomik 28

Täten ihminen meidän  
nemi kysymään Tässä il-  
malpian Uusi Suomi viikkua  
suomalaisen vakkavaksi pöytä  
Suomi Tajohti Kukaan kokouksen  
alusta kukaan.

Helsinki 29 p. syysk. 1919.

E. Merilinen  
filosofian Tietä.





N:o 228 K. k. 5 sivu 205

## VIRKATODISTUS

hakemusta varten.

Evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen

Ant. Fredrik Neovainmaa

Syntynyt 10/5 1875 Pielisjärven

kuoli rippikoulun käynyt, H. p. Ehtoollisella käypä ja nauttii

maisuutta

Edustaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

Paikassa, Oulu, kuun 24 p:nä 1919.

Kirkkoherran apulainen.



№ 428

Itäen kodistamme illa Filosofiantoktori  
Ernst Fredrik Nevanlinna hallitsee itseään  
ja omaisuuttaan. Helsingissä 29 p. syysk.

Muuta 1919.

M. A. A. A.  
Pankinjohtaja

M. A. A. A.  
Pankinjohtaja



Leim # 29

1919 <sup>924</sup> jätti ilmeitä  
valokuvan nauttia littenoon  
N:o 1884 P. D. 1919

Maunontuoli  
yht.

Kelienin Kungunin Maunontuoli

Lähtämättömän  
pöytäkirjan samat  
Kunniakkaan pöytä  
kirjan pöytäkirjan  
pöytäkirjan pöytäkirja ja  
sen ym. arit  
nauttia littenoon  
nauttia littenoon  
Kunniakkaan P. D. 1919  
Kunniakkaan P. D. 1919

Arvid Linnelund



*Melin K. S.* K. k. sivu *3-25*

# VIRKATODISTUS

*oikeutta* varten

evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen *Työnies*  
*Arid Emmelin*

Synt. *25/1 1882* *Asikkalassa,*  
koulun käy *myt H. P. ehtoollisella käy myt,*  
kansalaisluottamusta *ministeriudesta*

Alkaa: *Sörnäisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto*  
päässä, *heinä* kuun *8* p:nä *1919.*

*H. P. Huusimäki*

HAMNKONTORET

HELSINGFORS

DEN 29 september 1919

N:o 108

Hamn #29

1884  
1919  
29 9

Till Magistraten i Helsingfors

Med anledning af Magistra-  
tens remiss af den 24 dennes N:o 1884  
rörande Arvid Immelius anhållan  
om tillstånd att fiska spillkal i  
stadens hamnar för Hamnkontoret  
meddelar att Häre kolimpvitören  
klagat öfver att dessa kolfiskare  
få utöfa detta yrke, anär det i  
regeln sker i närheten av deras  
kolupslagsplatser och Hamnkontoret  
sig brungit att vägra vidare till  
ståndsgifvande för kolfisker i sta-  
dens hamnar.

Enligt utdrag från Drät  
selkammarens protokoll av den 18  
juli beståts att de hittills utgivna  
tillståndsbrevsen få gälla endast  
under innevarande repletionsperi-  
od men att flere tillståndsbrevs  
i år också skulle utgifvas.

Arthur Lindfors







1882.



*Linj 231*

Syn e i n s t r u m e n t .

År 1919 den 30 Januari verkställdes af  
undertecknade byggnadssynemän, på derom ejörd  
anhållan af Aktiebolaget Aug. Tillanders  
vattenfabrik, sådan syn å bostadstomten N:o  
8 vid 2:dra Linien i kvarteret N:o 303.  
af denna Helsingfors stad, som föreskrives  
i §: 61 uti den för staden gällande byggnadsordning: närvarande dervid ägaren till  
sagda tomt ofvannämnda aktiebolag genom  
Fabriksföreståndaren Karl August Palmgren,  
hvaremot rågrannarna i kvarteret, ehuru  
härtill kallade, icke sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 2 för  
ändamålet i tre exemplar upprättade ritningar, hvaremot något matebref icke bifogats ritningarna: och  
erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget  
afsåg att verkställa följande ombyggnads-, tillbyggnads-, byggnadsförändrings- och eldstadsförändringsarbeten hvartill fasadritningar blifvit den 24  
Januari 1919 granskade och godkända af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna nämligen:

1:o en byggnads- och eldstadsförändring i fa-

briksbyggnaden af sten på tomtens norra del i  
så mätto, att idenna byggnad diverse mellanväggar  
samt 2 eldstäder komme att rifvas och en ny  
mellanvägg samt 2 nya eldstäder komme att upp-  
föras; till denna byggnad komme jämval att upp-  
föras en tillbyggnad af sten i en våning upp-  
tagande en yta af 101.7 kvadratmeter och in-  
rymmande ett lagerrum.

2:o en tillbyggnad af sten i en våning,  
med fasad åt Vallingatan att uppföras i fortset-  
ning af ett tidigare i tomtens västra grans  
uppfört uthus af sten; i sistnämnda byggnad kom-  
me den gamla södra yttermuren att rifvas och  
komme tillbyggnaden att jemte en del af den gam-  
la byggnaden att inrymma ett vagnslider.

3:o en byggnadsförändring i boningshuset af  
trä i hörnet af 2:dra Linien och Vallingatan,  
der en yttre trappa på gårdssidan komme att till-  
byggas, en inre trappa att rifvas samt att in-  
redas ett badrum med badkamin.

Enär jemlikt §: 9 i gällande byggnadsord-  
ning mätning af tomt genom tomtinnehafvarens för-  
sorg bör verkställas då nybyggnad skall å tom-  
ten uppföras och något mätebref icke bifogats

Sign.

832

Esiteltiin

Reappin Frans Nikali;  
Lukki

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *maastakauppaa*.

joka liikkeen parjoittamiseen hakija mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, jotta hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-  
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

arkkiv 10

Sign. & 37

Esitettiin

Kaappias Yrjö Alexander  
Leppölähti

laistrautille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
apangissa harjoittaa *hupalla kaappia,*

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
Merkittiin.

*Yrjö A. 9*

Sign. Byggnads 234

Byggnadsstyrelsens stad Byggnadskontor  
anbuds bevis om byggkostnader  
Hjalmar Tolvaner

om tillstånd till Byggnadsstyrelsen  
i botten N:o 22 vid Alexandersgatan i kvarteret N:o 30  
af denna stad ärendesvittatombuden N:o ~~1~~ <sup>2</sup> ~~3~~ <sup>4</sup> ~~5~~ <sup>6</sup> ~~7~~ <sup>8</sup> ~~9~~ <sup>10</sup> ~~11~~ <sup>12</sup> ~~13~~ <sup>14</sup> ~~15~~ <sup>16</sup> ~~17~~ <sup>18</sup> ~~19~~ <sup>20</sup> ~~21~~ <sup>22</sup> ~~23~~ <sup>24</sup> ~~25~~ <sup>26</sup> ~~27~~ <sup>28</sup> ~~29~~ <sup>30</sup> ~~31~~ <sup>32</sup> ~~33~~ <sup>34</sup> ~~35~~ <sup>36</sup> ~~37~~ <sup>38</sup> ~~39~~ <sup>40</sup> ~~41~~ <sup>42</sup> ~~43~~ <sup>44</sup> ~~45~~ <sup>46</sup> ~~47~~ <sup>48</sup> ~~49~~ <sup>50</sup> ~~51~~ <sup>52</sup> ~~53~~ <sup>54</sup> ~~55~~ <sup>56</sup> ~~57~~ <sup>58</sup> ~~59~~ <sup>60</sup> ~~61~~ <sup>62</sup> ~~63~~ <sup>64</sup> ~~65~~ <sup>66</sup> ~~67~~ <sup>68</sup> ~~69~~ <sup>70</sup> ~~71~~ <sup>72</sup> ~~73~~ <sup>74</sup> ~~75~~ <sup>76</sup> ~~77~~ <sup>78</sup> ~~79~~ <sup>80</sup> ~~81~~ <sup>82</sup> ~~83~~ <sup>84</sup> ~~85~~ <sup>86</sup> ~~87~~ <sup>88</sup> ~~89~~ <sup>90</sup> ~~91~~ <sup>92</sup> ~~93~~ <sup>94</sup> ~~95~~ <sup>96</sup> ~~97~~ <sup>98</sup> ~~99~~ <sup>100</sup> ~~101~~ <sup>102</sup> ~~103~~ <sup>104</sup> ~~105~~ <sup>106</sup> ~~107~~ <sup>108</sup> ~~109~~ <sup>110</sup> ~~111~~ <sup>112</sup> ~~113~~ <sup>114</sup> ~~115~~ <sup>116</sup> ~~117~~ <sup>118</sup> ~~119~~ <sup>120</sup> ~~121~~ <sup>122</sup> ~~123~~ <sup>124</sup> ~~125~~ <sup>126</sup> ~~127~~ <sup>128</sup> ~~129~~ <sup>130</sup> ~~131~~ <sup>132</sup> ~~133~~ <sup>134</sup> ~~135~~ <sup>136</sup> ~~137~~ <sup>138</sup> ~~139~~ <sup>140</sup> ~~141~~ <sup>142</sup> ~~143~~ <sup>144</sup> ~~145~~ <sup>146</sup> ~~147~~ <sup>148</sup> ~~149~~ <sup>150</sup> ~~151~~ <sup>152</sup> ~~153~~ <sup>154</sup> ~~155~~ <sup>156</sup> ~~157~~ <sup>158</sup> ~~159~~ <sup>160</sup> ~~161~~ <sup>162</sup> ~~163~~ <sup>164</sup> ~~165~~ <sup>166</sup> ~~167~~ <sup>168</sup> ~~169~~ <sup>170</sup> ~~171~~ <sup>172</sup> ~~173~~ <sup>174</sup> ~~175~~ <sup>176</sup> ~~177~~ <sup>178</sup> ~~179~~ <sup>180</sup> ~~181~~ <sup>182</sup> ~~183~~ <sup>184</sup> ~~185~~ <sup>186</sup> ~~187~~ <sup>188</sup> ~~189~~ <sup>190</sup> ~~191~~ <sup>192</sup> ~~193~~ <sup>194</sup> ~~195~~ <sup>196</sup> ~~197~~ <sup>198</sup> ~~199~~ <sup>200</sup> ~~201~~ <sup>202</sup> ~~203~~ <sup>204</sup> ~~205~~ <sup>206</sup> ~~207~~ <sup>208</sup> ~~209~~ <sup>210</sup> ~~211~~ <sup>212</sup> ~~213~~ <sup>214</sup> ~~215~~ <sup>216</sup> ~~217~~ <sup>218</sup> ~~219~~ <sup>220</sup> ~~221~~ <sup>222</sup> ~~223~~ <sup>224</sup> ~~225~~ <sup>226</sup> ~~227~~ <sup>228</sup> ~~229~~ <sup>230</sup> ~~231~~ <sup>232</sup> ~~233~~ <sup>234</sup> ~~235~~ <sup>236</sup> ~~237~~ <sup>238</sup> ~~239~~ <sup>240</sup> ~~241~~ <sup>242</sup> ~~243~~ <sup>244</sup> ~~245~~ <sup>246</sup> ~~247~~ <sup>248</sup> ~~249~~ <sup>250</sup> ~~251~~ <sup>252</sup> ~~253~~ <sup>254</sup> ~~255~~ <sup>256</sup> ~~257~~ <sup>258</sup> ~~259~~ <sup>260</sup> ~~261~~ <sup>262</sup> ~~263~~ <sup>264</sup> ~~265~~ <sup>266</sup> ~~267~~ <sup>268</sup> ~~269~~ <sup>270</sup> ~~271~~ <sup>272</sup> ~~273~~ <sup>274</sup> ~~275~~ <sup>276</sup> ~~277~~ <sup>278</sup> ~~279~~ <sup>280</sup> ~~281~~ <sup>282</sup> ~~283~~ <sup>284</sup> ~~285~~ <sup>286</sup> ~~287~~ <sup>288</sup> ~~289~~ <sup>290</sup> ~~291~~ <sup>292</sup> ~~293~~ <sup>294</sup> ~~295~~ <sup>296</sup> ~~297~~ <sup>298</sup> ~~299~~ <sup>300</sup> ~~301~~ <sup>302</sup> ~~303~~ <sup>304</sup> ~~305~~ <sup>306</sup> ~~307~~ <sup>308</sup> ~~309~~ <sup>310</sup> ~~311~~ <sup>312</sup> ~~313~~ <sup>314</sup> ~~315~~ <sup>316</sup> ~~317~~ <sup>318</sup> ~~319~~ <sup>320</sup> ~~321~~ <sup>322</sup> ~~323~~ <sup>324</sup> ~~325~~ <sup>326</sup> ~~327~~ <sup>328</sup> ~~329~~ <sup>330</sup> ~~331~~ <sup>332</sup> ~~333~~ <sup>334</sup> ~~335~~ <sup>336</sup> ~~337~~ <sup>338</sup> ~~339~~ <sup>340</sup> ~~341~~ <sup>342</sup> ~~343~~ <sup>344</sup> ~~345~~ <sup>346</sup> ~~347~~ <sup>348</sup> ~~349~~ <sup>350</sup> ~~351~~ <sup>352</sup> ~~353~~ <sup>354</sup> ~~355~~ <sup>356</sup> ~~357~~ <sup>358</sup> ~~359~~ <sup>360</sup> ~~361~~ <sup>362</sup> ~~363~~ <sup>364</sup> ~~365~~ <sup>366</sup> ~~367~~ <sup>368</sup> ~~369~~ <sup>370</sup> ~~371~~ <sup>372</sup> ~~373~~ <sup>374</sup> ~~375~~ <sup>376</sup> ~~377~~ <sup>378</sup> ~~379~~ <sup>380</sup> ~~381~~ <sup>382</sup> ~~383~~ <sup>384</sup> ~~385~~ <sup>386</sup> ~~387~~ <sup>388</sup> ~~389~~ <sup>390</sup> ~~391~~ <sup>392</sup> ~~393~~ <sup>394</sup> ~~395~~ <sup>396</sup> ~~397~~ <sup>398</sup> ~~399~~ <sup>400</sup> ~~401~~ <sup>402</sup> ~~403~~ <sup>404</sup> ~~405~~ <sup>406</sup> ~~407~~ <sup>408</sup> ~~409~~ <sup>410</sup> ~~411~~ <sup>412</sup> ~~413~~ <sup>414</sup> ~~415~~ <sup>416</sup> ~~417~~ <sup>418</sup> ~~419~~ <sup>420</sup> ~~421~~ <sup>422</sup> ~~423~~ <sup>424</sup> ~~425~~ <sup>426</sup> ~~427~~ <sup>428</sup> ~~429~~ <sup>430</sup> ~~431~~ <sup>432</sup> ~~433~~ <sup>434</sup> ~~435~~ <sup>436</sup> ~~437~~ <sup>438</sup> ~~439~~ <sup>440</sup> ~~441~~ <sup>442</sup> ~~443~~ <sup>444</sup> ~~445~~ <sup>446</sup> ~~447~~ <sup>448</sup> ~~449~~ <sup>450</sup> ~~451~~ <sup>452</sup> ~~453~~ <sup>454</sup> ~~455~~ <sup>456</sup> ~~457~~ <sup>458</sup> ~~459~~ <sup>460</sup> ~~461~~ <sup>462</sup> ~~463~~ <sup>464</sup> ~~465~~ <sup>466</sup> ~~467~~ <sup>468</sup> ~~469~~ <sup>470</sup> ~~471~~ <sup>472</sup> ~~473~~ <sup>474</sup> ~~475~~ <sup>476</sup> ~~477~~ <sup>478</sup> ~~479~~ <sup>480</sup> ~~481~~ <sup>482</sup> ~~483~~ <sup>484</sup> ~~485~~ <sup>486</sup> ~~487~~ <sup>488</sup> ~~489~~ <sup>490</sup> ~~491~~ <sup>492</sup> ~~493~~ <sup>494</sup> ~~495~~ <sup>496</sup> ~~497~~ <sup>498</sup> ~~499~~ <sup>500</sup> ~~501~~ <sup>502</sup> ~~503~~ <sup>504</sup> ~~505~~ <sup>506</sup> ~~507~~ <sup>508</sup> ~~509~~ <sup>510</sup> ~~511~~ <sup>512</sup> ~~513~~ <sup>514</sup> ~~515~~ <sup>516</sup> ~~517~~ <sup>518</sup> ~~519~~ <sup>520</sup> ~~521~~ <sup>522</sup> ~~523~~ <sup>524</sup> ~~525~~ <sup>526</sup> ~~527~~ <sup>528</sup> ~~529~~ <sup>530</sup> ~~531~~ <sup>532</sup> ~~533~~ <sup>534</sup> ~~535~~ <sup>536</sup> ~~537~~ <sup>538</sup> ~~539~~ <sup>540</sup> ~~541~~ <sup>542</sup> ~~543~~ <sup>544</sup> ~~545~~ <sup>546</sup> ~~547~~ <sup>548</sup> ~~549~~ <sup>550</sup> ~~551~~ <sup>552</sup> ~~553~~ <sup>554</sup> ~~555~~ <sup>556</sup> ~~557~~ <sup>558</sup> ~~559~~ <sup>560</sup> ~~561~~ <sup>562</sup> ~~563~~ <sup>564</sup> ~~565~~ <sup>566</sup> ~~567~~ <sup>568</sup> ~~569~~ <sup>570</sup> ~~571~~ <sup>572</sup> ~~573~~ <sup>574</sup> ~~575~~ <sup>576</sup> ~~577~~ <sup>578</sup> ~~579~~ <sup>580</sup> ~~581~~ <sup>582</sup> ~~583~~ <sup>584</sup> ~~585~~ <sup>586</sup> ~~587~~ <sup>588</sup> ~~589~~ <sup>590</sup> ~~591~~ <sup>592</sup> ~~593~~ <sup>594</sup> ~~595~~ <sup>596</sup> ~~597~~ <sup>598</sup> ~~599~~ <sup>600</sup> ~~601~~ <sup>602</sup> ~~603~~ <sup>604</sup> ~~605~~ <sup>606</sup> ~~607~~ <sup>608</sup> ~~609~~ <sup>610</sup> ~~611~~ <sup>612</sup> ~~613~~ <sup>614</sup> ~~615~~ <sup>616</sup> ~~617~~ <sup>618</sup> ~~619~~ <sup>620</sup> ~~621~~ <sup>622</sup> ~~623~~ <sup>624</sup> ~~625~~ <sup>626</sup> ~~627~~ <sup>628</sup> ~~629~~ <sup>630</sup> ~~631~~ <sup>632</sup> ~~633~~ <sup>634</sup> ~~635~~ <sup>636</sup> ~~637~~ <sup>638</sup> ~~639~~ <sup>640</sup> ~~641~~ <sup>642</sup> ~~643~~ <sup>644</sup> ~~645~~ <sup>646</sup> ~~647~~ <sup>648</sup> ~~649~~ <sup>650</sup> ~~651~~ <sup>652</sup> ~~653~~ <sup>654</sup> ~~655~~ <sup>656</sup> ~~657~~ <sup>658</sup> ~~659~~ <sup>660</sup> ~~661~~ <sup>662</sup> ~~663~~ <sup>664</sup> ~~665~~ <sup>666</sup> ~~667~~ <sup>668</sup> ~~669~~ <sup>670</sup> ~~671~~ <sup>672</sup> ~~673~~ <sup>674</sup> ~~675~~ <sup>676</sup> ~~677~~ <sup>678</sup> ~~679~~ <sup>680</sup> ~~681~~ <sup>682</sup> ~~683~~ <sup>684</sup> ~~685~~ <sup>686</sup> ~~687~~ <sup>688</sup> ~~689~~ <sup>690</sup> ~~691~~ <sup>692</sup> ~~693~~ <sup>694</sup> ~~695~~ <sup>696</sup> ~~697~~ <sup>698</sup> ~~699~~ <sup>700</sup> ~~701~~ <sup>702</sup> ~~703~~ <sup>704</sup> ~~705~~ <sup>706</sup> ~~707~~ <sup>708</sup> ~~709~~ <sup>710</sup> ~~711~~ <sup>712</sup> ~~713~~ <sup>714</sup> ~~715~~ <sup>716</sup> ~~717~~ <sup>718</sup> ~~719~~ <sup>720</sup> ~~721~~ <sup>722</sup> ~~723~~ <sup>724</sup> ~~725~~ <sup>726</sup> ~~727~~ <sup>728</sup> ~~729~~ <sup>730</sup> ~~731~~ <sup>732</sup> ~~733~~ <sup>734</sup> ~~735~~ <sup>736</sup> ~~737~~ <sup>738</sup> ~~739~~ <sup>740</sup> ~~741~~ <sup>742</sup> ~~743~~ <sup>744</sup> ~~745~~ <sup>746</sup> ~~747~~ <sup>748</sup> ~~749~~ <sup>750</sup> ~~751~~ <sup>752</sup> ~~753~~ <sup>754</sup> ~~755~~ <sup>756</sup> ~~757~~ <sup>758</sup> ~~759~~ <sup>760</sup> ~~761~~ <sup>762</sup> ~~763~~ <sup>764</sup> ~~765~~ <sup>766</sup> ~~767~~ <sup>768</sup> ~~769~~ <sup>770</sup> ~~771~~ <sup>772</sup> ~~773~~ <sup>774</sup> ~~775~~ <sup>776</sup> ~~777~~ <sup>778</sup> ~~779~~ <sup>780</sup> ~~781~~ <sup>782</sup> ~~783~~ <sup>784</sup> ~~785~~ <sup>786</sup> ~~787~~ <sup>788</sup> ~~789~~ <sup>790</sup> ~~791~~ <sup>792</sup> ~~793~~ <sup>794</sup> ~~795~~ <sup>796</sup> ~~797~~ <sup>798</sup> ~~799~~ <sup>800</sup> ~~801~~ <sup>802</sup> ~~803~~ <sup>804</sup> ~~805~~ <sup>806</sup> ~~807~~ <sup>808</sup> ~~809~~ <sup>810</sup> ~~811~~ <sup>812</sup> ~~813~~ <sup>814</sup> ~~815~~ <sup>816</sup> ~~817~~ <sup>818</sup> ~~819~~ <sup>820</sup> ~~821~~ <sup>822</sup> ~~823~~ <sup>824</sup> ~~825~~ <sup>826</sup> ~~827~~ <sup>828</sup> ~~829~~ <sup>830</sup> ~~831~~ <sup>832</sup> ~~833~~ <sup>834</sup> ~~835~~ <sup>836</sup> ~~837~~ <sup>838</sup> ~~839~~ <sup>840</sup> ~~841~~ <sup>842</sup> ~~843~~ <sup>844</sup> ~~845~~ <sup>846</sup> ~~847~~ <sup>848</sup> ~~849~~ <sup>850</sup> ~~851~~ <sup>852</sup> ~~853~~ <sup>854</sup> ~~855~~ <sup>856</sup> ~~857~~ <sup>858</sup> ~~859~~ <sup>860</sup> ~~861~~ <sup>862</sup> ~~863~~ <sup>864</sup> ~~865~~ <sup>866</sup> ~~867~~ <sup>868</sup> ~~869~~ <sup>870</sup> ~~871~~ <sup>872</sup> ~~873~~ <sup>874</sup> ~~875~~ <sup>876</sup> ~~877~~ <sup>878</sup> ~~879~~ <sup>880</sup> ~~881~~ <sup>882</sup> ~~883~~ <sup>884</sup> ~~885~~ <sup>886</sup> ~~887~~ <sup>888</sup> ~~889~~ <sup>890</sup> ~~891~~ <sup>892</sup> ~~893~~ <sup>894</sup> ~~895~~ <sup>896</sup> ~~897~~ <sup>898</sup> ~~899~~ <sup>900</sup> ~~901~~ <sup>902</sup> ~~903~~ <sup>904</sup> ~~905~~ <sup>906</sup> ~~907~~ <sup>908</sup> ~~909~~ <sup>910</sup> ~~911~~ <sup>912</sup> ~~913~~ <sup>914</sup> ~~915~~ <sup>916</sup> ~~917~~ <sup>918</sup> ~~919~~ <sup>920</sup> ~~921~~ <sup>922</sup> ~~923~~ <sup>924</sup> ~~925~~ <sup>926</sup> ~~927~~ <sup>928</sup> ~~929~~ <sup>930</sup> ~~931~~ <sup>932</sup> ~~933~~ <sup>934</sup> ~~935~~ <sup>936</sup> ~~937~~ <sup>938</sup> ~~939~~ <sup>940</sup> ~~941~~ <sup>942</sup> ~~943~~ <sup>944</sup> ~~945~~ <sup>946</sup> ~~947~~ <sup>948</sup> ~~949~~ <sup>950</sup> ~~951~~ <sup>952</sup> ~~953~~ <sup>954</sup> ~~955~~ <sup>956</sup> ~~957~~ <sup>958</sup> ~~959~~ <sup>960</sup> ~~961~~ <sup>962</sup> ~~963~~ <sup>964</sup> ~~965~~ <sup>966</sup> ~~967~~ <sup>968</sup> ~~969~~ <sup>970</sup> ~~971~~ <sup>972</sup> ~~973~~ <sup>974</sup> ~~975~~ <sup>976</sup> ~~977~~ <sup>978</sup> ~~979~~ <sup>980</sup> ~~981~~ <sup>982</sup> ~~983~~ <sup>984</sup> ~~985~~ <sup>986</sup> ~~987~~ <sup>988</sup> ~~989~~ <sup>990</sup> ~~991~~ <sup>992</sup> ~~993~~ <sup>994</sup> ~~995~~ <sup>996</sup> ~~997~~ <sup>998</sup> ~~999~~ <sup>1000</sup> ~~1001~~ <sup>1002</sup> ~~1003~~ <sup>1004</sup> ~~1005~~ <sup>1006</sup> ~~1007~~ <sup>1008</sup> ~~1009~~ <sup>1010</sup> ~~1011~~ <sup>1012</sup> ~~1013~~ <sup>1014</sup> ~~1015~~ <sup>1016</sup> ~~1017~~ <sup>1018</sup> ~~1019~~ <sup>1020</sup> ~~1021~~ <sup>1022</sup> ~~1023~~ <sup>1024</sup> ~~1025~~ <sup>1026</sup> ~~1027~~ <sup>1028</sup> ~~1029~~ <sup>1030</sup> ~~1031~~ <sup>1032</sup> ~~1033~~ <sup>1034</sup> ~~1035~~ <sup>1036</sup> ~~1037~~ <sup>1038</sup> ~~1039~~ <sup>1040</sup> ~~1041~~ <sup>1042</sup> ~~1043~~ <sup>1044</sup> ~~1045~~ <sup>1046</sup> ~~1047~~ <sup>1048</sup> ~~1049~~ <sup>1050</sup> ~~1051~~ <sup>1052</sup> ~~1053~~ <sup>1054</sup> ~~1055~~ <sup>1056</sup> ~~1057~~ <sup>1058</sup> ~~1059~~ <sup>1060</sup> ~~1061~~ <sup>1062</sup> ~~1063~~ <sup>1064</sup> ~~1065~~ <sup>1066</sup> ~~1067~~ <sup>1068</sup> ~~1069~~ <sup>1070</sup> ~~1071~~ <sup>1072</sup> ~~1073~~ <sup>1074</sup> ~~1075~~ <sup>1076</sup> ~~1077~~ <sup>1078</sup> ~~1079~~ <sup>1080</sup> ~~1081~~ <sup>1082</sup> ~~1083~~ <sup>1084</sup> ~~1085~~ <sup>1086</sup> ~~1087~~ <sup>1088</sup> ~~1089~~ <sup>1090</sup> ~~1091~~ <sup>1092</sup> ~~1093~~ <sup>1094</sup> ~~1095~~ <sup>1096</sup> ~~1097~~ <sup>1098</sup> ~~1099~~ <sup>1100</sup> ~~1101~~ <sup>1102</sup> ~~1103~~ <sup>1104</sup> ~~1105~~ <sup>1106</sup> ~~1107~~ <sup>1108</sup> ~~1109~~ <sup>1110</sup> ~~1111~~ <sup>1112</sup> ~~1113~~ <sup>1114</sup> ~~1115~~ <sup>1116</sup> ~~1117~~ <sup>1118</sup> ~~1119~~ <sup>1120</sup> ~~1121~~ <sup>1122</sup> ~~1123~~ <sup>1124</sup> ~~1125~~ <sup>1126</sup> ~~1127~~ <sup>1128</sup> ~~1129~~ <sup>1130</sup> ~~1131~~ <sup>1132</sup> ~~1133~~ <sup>1134</sup> ~~1135~~ <sup>1136</sup> ~~1137~~ <sup>1138</sup> ~~1139~~ <sup>1140</sup> ~~1141~~ <sup>1142</sup> ~~1143~~ <sup>1144</sup> ~~1145~~ <sup>1146</sup> ~~1147~~ <sup>1148</sup> ~~1149~~ <sup>1150</sup> ~~1151~~ <sup>1152</sup> ~~1153~~ <sup>1154</sup> ~~1155~~ <sup>1156</sup> ~~1157~~ <sup>1158</sup> ~~1159~~ <sup>1160</sup> ~~1161~~ <sup>1162</sup> ~~1163~~ <sup>1164</sup> ~~1165~~ <sup>1166</sup> ~~1167~~ <sup>1168</sup> ~~1169~~ <sup>1170</sup> ~~1171~~ <sup>1172</sup> ~~1173~~ <sup>1174</sup> ~~1175~~ <sup>1176</sup> ~~1177~~ <sup>1178</sup> ~~1179~~ <sup>1180</sup> ~~1181~~ <sup>1182</sup> ~~1183~~ <sup>1184</sup> ~~1185~~ <sup>1186</sup> ~~1187~~ <sup>1188</sup> ~~1189~~ <sup>1190</sup> ~~1191~~ <sup>1192</sup> ~~1193~~ <sup>1194</sup> ~~1195~~ <sup>1196</sup> ~~1197~~ <sup>1198</sup> ~~1199~~ <sup>1200</sup> ~~1201~~ <sup>1202</sup> ~~1203~~ <sup>1204</sup> ~~1205~~ <sup>1206</sup> ~~1207~~ <sup>1208</sup> ~~1209~~ <sup>1210</sup> ~~1211~~ <sup>1212</sup> ~~1213~~ <sup>1214</sup> ~~1215~~ <sup>1216</sup> ~~1217~~ <sup>1218</sup> ~~1219~~ <sup>1220</sup> ~~1221~~ <sup>1222</sup> ~~1223~~ <sup>1224</sup> ~~1225~~ <sup>1226</sup> ~~1227~~ <sup>1228</sup> ~~1229~~ <sup>1230</sup> ~~1231~~ <sup>1232</sup> ~~1233~~ <sup>1234</sup> ~~1235~~ <sup>1236</sup> ~~1237~~ <sup>1238</sup> ~~1239~~ <sup>1240</sup> ~~1241~~ <sup>1242</sup> ~~1243~~ <sup>1244</sup> ~~1245~~ <sup>1246</sup> ~~1247~~ <sup>1248</sup> ~~1249~~ <sup>1250</sup> ~~1251~~ <sup>1252</sup> ~~1253~~ <sup>1254</sup> ~~1255~~ <sup>1256</sup> ~~1257~~ <sup>1258</sup> ~~1259~~ <sup>1260</sup> ~~1261~~ <sup>1262</sup> ~~1263~~ <sup>1264</sup> ~~1265~~ <sup>1266</sup> ~~1267~~ <sup>1268</sup> ~~1269~~ <sup>1270</sup> ~~1271~~ <sup>1272</sup> ~~1273~~ <sup>1274</sup> ~~1275~~ <sup>1276</sup> ~~1277~~ <sup>1278</sup> ~~1279~~ <sup>1280</sup> ~~1281~~ <sup>1282</sup> ~~1283~~ <sup>1284</sup> ~~1285~~ <sup>1286</sup> ~~1287~~ <sup>1288</sup> ~~1289~~ <sup>1290</sup> ~~1291~~ <sup>1292</sup> ~~1293~~ <sup>1294</sup> ~~1295~~ <sup>1296</sup> ~~1297~~ <sup>1298</sup> ~~1299~~ <sup>1300</sup> ~~1301~~ <sup>1302</sup> ~~1303~~ <sup>1304</sup> ~~1305~~ <sup>1306</sup> ~~1307~~ <sup>1308</sup> ~~1309~~ <sup>1310</sup> ~~1311~~ <sup>1312</sup> ~~1313~~ <sup>1314</sup> ~~1315~~ <sup>1316</sup> ~~1317~~ <sup>1318</sup> ~~1319~~ <sup>1320</sup> ~~1321~~ <sup>1322</sup> ~~1323~~ <sup>1324</sup> ~~1325~~ <sup>1326</sup> ~~1327~~ <sup>1328</sup> ~~1329~~ <sup>1330</sup> ~~13~~

HELSINGFORS STADS  
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 24 sept. 19 19.

—□—

N: 129.



*Stad 129*

År 1919 den 24 september förrättades å Helsingfors stad tillhörande gården å tomt N:o 22 vid Alexandersgatan i kvarteret N:o 30 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningsen avsågs byggnadsförändring omfattande: rivning av endel murar.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller ikattagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningsen. Helsingfors, som ovan.

*Junna Tander*



ritningarna, kunna synemännen icke förorda rit-  
ningarnas fastställande för än dylikt till syne-  
männen inlemnats.

Helsingfors, som ofvan.

Lid: *von Krosning* O. v. *Heller*, *Junna Tander*  
t.f.

Sedan numera mätbref af den 4 Juni 1919 till lagersyn-  
emännen inlemnats den 26 September, förordas ritningarna  
fastställande. Helsingfors den 26 September 1919

Lid: *von Krosning* *Junna Tander*



Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri:

[Hj. J. M. M. M.]

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

[Hj. J. M. M. M.]

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

§ 30

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

Seuraava.

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

§ 31

[Hj. J. M. M. M.]

§ 32. 33

[Hj. J. M. M. M.]

§ 34

[Hj. J. M. M. M.]

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

Seuraava.

Kaivostoimikansliassa jätettiin  
seuraava kirjelmä ja paperi-  
kirjuri.

Julkundt den 6 okt 1888  
Junkkarinen

Ar 19 den 4 oktober,  
der dag närvaro i Magistraten i Helsingfors  
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren  
von Haastuan, justitierådmannen  
Gottleben samt politiråd-  
männen von Kuorring och  
politierådsmannen Nyb-  
lund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.  
Protokollet för den 1 november 1888  
inlämnades till justering.

§ 2.  
Sjunde Valmyndigheten / X Lunk  
Beop.

§ 3-10.  
Åttiofemte / X Lunk  
Beop.

§ 11.  
Renskylingsinstans och Lunk  
Lokalen af Magistraten i Helsingfors  
jättar ett beuroom för allmänna

(Gr. Lytta)

jaksa luuttu; puidet jalkaa, Netti.  
Kerätyt pöytäkirjat ja aineisto  
suomen. Kerätyt

~~28~~: 12-20.

(Beaufort)

Ch. 2. 2nd

Q. 21

17  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858

1/2 in. Case

Udän den ingifna skänningen  
jämförts med pyraminstrumentet  
fann Rys. god godkänning.

varande Samlingssal på 10  
öfverintagna symmetriskt  
frästagna villor, \* äliggande det  
sönder på till poliohygien-  
ten i staden överlämnat det ena  
exemplaret af ritningen af en  
besannad afskrift af detta mö-  
te. Afskades.

4 known birds  
Halle standing  
large examples  
of Logia  
picking;

A.22

Alho Kaksikymmenen Kaksikymmenen Hank  
 sijainnissa jätin omissaan talon Hort  
 N:o 25 Ison Roobertinpuolen var-  
 rella isännöitsijä August Saar-  
 ken tuli esille ja arsi lupaa  
 mainittu talon katusuunnitelman  
 julkisivun palomääräistä varten  
 saada kylläkin oman mainittu  
 talon laevedestä suutun talon  
 edustalle.

Maailmanlahti karkkoi karkkukä-  
 (koko) talia karkkijain karkkijain  
 karkkijain varten karkkijain karkkijain  
 karkkijain karkkijain karkkijain karkkijain  
 karkkijain karkkijain karkkijain karkkijain  
 karkkijain karkkijain karkkijain karkkijain  
 karkkijain karkkijain karkkijain karkkijain



Xà Lumb.

Staubetter

(Sp. Arbetsförmedling)  
 Uppträdde nu första gången  
 upplata till Socialstyrelsen en  
 principer i det inre och hög-  
 konceptet i utvärdering

18. 10. 1876 den Saudh. sam.  
 res. y den 27 sista September. B.  
 25. 489, hvarigenom hys anmält  
 intresserna med ströande. 'and.  
 af provisorien Lars Johan Razine-  
 jens' ansökan om tillstånd  
 att handtådes lifva daghandel.  
 beviljades; län' hys varit  
 så, samt återställande af re- beviljande  
 misskandningarna, i Skivvalla  
 till Saudh. meddelat, att hys icke  
 hade något med ansökingen, så erinra.

N:o 1 1881 den Landh. sam. res.  
 y den 30 sids. September med  
 anmottas att inkommit med  
 yttrande: aut. of Landh.  
 f. A. Weizels bevisar öfver Åg  
 den 11 sistlidne angående of-  
 förmånde uttryck: en med, be-  
 handlar Weizels adrikt  
 föderstufv för makteliten  
 hel att ~~den~~ of ståtens kät-  
 vändnämnd uttrycka godkän-  
 nande of en utaf Weizels  
 disponerad förtärlighet.

Landh. Sam. res. ut. ärendet  
 skulle samdeles ängs försäga  
 Öfver öfverantordade ex-  
 peditioner quäys be-  
 pass vis de ständer, som ut-  
 den i Åg, handi under  
 utgånder tillgägn allared  
 vittas. Ruterbunder.

N:o 34.  
Föredrag N:o 1 1881 den  
 Landh. sam. res. y den  
 1 sistlidne September 1880,

kvargen Åg anmottas in-  
 kommit med Stadfullnes ut-  
 ytt uttrycke: aut. of Singer  
 Sewing Machine Company be-  
 nämndas anmottas an-  
 rita på kätstades lufa väring.

Uppmärksam på kätstades ut-  
 återställande y remiss hand-  
 lingarna, till Landh. utvända y Stadfullnes  
 Skatte: i saken afgjort uttrycke  
 samt tillika meddelas, att Åg  
 icke hade något med anseende  
 att vinn. Ruterbunder.

N:o 35  
Föredrag N:o 2 1883 den =  
 (N:o 34) = N:o 3052, kvargen  
 = = = i aut. of rymta medborga-  
 ren Åg Kapitulat utvända  
 an = = Ruterbunder.

N:o 36  
Föredrag N:o 3 1880 den =  
 (N:o 34) = N:o 3054, kvargen  
 = = = i aut. of rymta medborga-  
 rens utvända uttryck  
 anmottas an = = Ruterbunder.

#32

Föreläsning N:o 1. 2672 den 22  
/ 18. 94 / 2. af den 22 sistnämnde  
augusti N:o 3015, hvarjenn  
- - i anledning af regsten

utlåtande. postfogden Charles Grooch's eller  
de Grooch's ansökan om - -  
Rutebrev.

#38

Föreläsning N:o 2. 2672 den 18. 94 / 2 -  
N:o 3016, hvarjenn - - i anledning  
af Svenska undersöken. Enoch  
Nathanael Olins ansökan om  
- - - Rutebrev.

#

#39

Föreläsning N:o 3. 2674 den  
- - / 18. 94 / 2. N:o 3018, hvarjenn  
- - i anledning af regsten medfogne  
Abdulla Lindetthings ansökan om  
- - - Rutebrev.

#

#40

Föreläsning N:o 4. 2674 den 18. 94 / 2  
af den 25 sistnämnde augusti N:o 3021,  
hvarjenn - - i anledning af den  
undersöken Carl Wilhelm Olsson an-  
sökan om - - - Rutebrev.

#

#41

Föreläsning Hvarjenns  
skipske af den 25 sistnämnde  
september N:o 3024, till lands.

(Ski. Konferens)

af beriet om till nämnda  
ministerium. Landshövdingen i  
länst insända den beriet  
skipske angående veld repre-  
sentant för skolen vid en tillämnad  
konferens rörande prägar ang.  
reglering af skolskolan för stad. Prof  
piffus samt om uppförande af  
af försälda offentliga byggnader  
härstades. Rutebrev.

#42

fämla följande samman-  
skipske.

(Ski. Rådhus)

hals stadga till N:o. Överordn  
till Rådet ställd samman-  
ning angående åtgärder för  
underlåtande af byggnad-  
verksamheten i denna stad.  
af beriet N:o. om till lands.

#

Färet används för påse samtställning  
från till Skattemåttet i Persnäs  
Rutebuden.

✕ ✕ - - - - - f. 43  
- - - - - f. Rutebuden

✕ ✕ - - - - - f. 44  
Från - (f. 44) = Skupole.  
[i. II. f. 44]  
Upprättas - - Rutebuden

✕ ✕ - - - - - f. 45  
Från - (f. 45) = Skupole.  
[i. II. f. 45]  
Upprättas - - Rutebuden

✕ ✕ - - - - - f. 46  
Från - (f. 46) = Skupole.  
[i. II. f. 46]  
Upprättas - - Rutebuden

✕ ✕ - - - - - f. 47  
Från - (f. 47) = Skupole.  
[i. II. f. 47]  
Upprättas - - Rutebuden

Sign. Palmgren f. 2

Konstnärskam. J. 2  
Palmgren ombesörjer sin hustru  
Karin Palmgren

Om tillstånd till färdplanering  
å tomten N:o 25-26 vid Stora Rågs gatan i kvarteret N:o 93 af  
denna stad i enlighet med - - - - - för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla  
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till  
Magistraten inlämnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. a )

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarä sökanden sökande-  
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillämnade färdplaneringen  
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande  
byggnadsordning af den 2 maj 1895, 8 maj 1917,

Konstn.  
skall hos Governören i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka  
bifall till ansökningen, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jämte  
skrifvelse, som kommer att åtföljas af bägge exemplaren af de inlämnade ritningarna, till  
Konstn.  
Governören insändas. Afsades.



HELSINGFORS STADS  
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 23 sept. 1919.

—  
N:o 128.



*In ant. 2.*

År 1919 den 23 september förrättades å Herr A. J. Palmgren tillhörande gården å tomten N:o 23-25 vid Stora Robertsgatan i kvarteret N:o 93 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningsen avsågs fasadförändring omfattande:

upptagande av en dörr och fönster i fasaden mot Stora Robertsgatan.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningsen. Helsingfors, som ovan.

*Junna Taucher*

Herr A. J. Pa



§ 9.

Egentlige arbetslön Hans  
Nilsen Andersson anmälde per  
sin hustru Emilia Andersson att  
han uppköpt med sin hustru  
bestämda med en hafferserem;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-  
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-  
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarlige  
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och  
prokura, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades. Ort och tid  
som ofvan.

In fidem:

4.  
Sign.

Esiteltiin *Maistraatin Remy Rönkä*  
*Kannan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietten, vallitse itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa atkovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *puhuttujen puhtausmaiden*  
*kauppon;*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

8.5.

Maistraatilta on kirjautusti Felix Siun  
Pahlin,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~Y~~ka-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~Y~~ka-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

#6.

Föredrogs en af *handrauden Matilda Gläms*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *bedriva handel med Tobaks-*  
*fabrikat,*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

Sign.

47.

Föredrogs en af Officiärerna Michael  
Hulmberg

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad bestiga besvärsbetyg.  
vårsk.

till i vilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med  
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
godkännande af försäljningslokaten, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Kapitel 15.



Sign.

Föredrogs en af *Präden* *Nora Augusten* *Wasselius*

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *bedriva lampiseri*;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för *cifa* af rörelsen härflytande förbindelser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarligen förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och prokura; *äfvensom före vidtagandet med* den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för godkännande af försäljningslokalen, sökanden *skändombudet* utterrättades. Antecknades.

*Stad. 1.*

f. 9

Hos Magistraten har

*Carl F. Rindt Hansen*  
*Nyström,*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; äliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvaf.

Sign.

E. O.

Föredrogs en af *Andersson* *Hela Lörinberg*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
töende samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *bedrifa livverochandel;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~efvensom före vidlagandet med~~  
~~den ifrågavarande rörelsen~~ därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
~~godkännande af försälfningslokaten~~, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

*Rev. 47*



*Begge inspektionskontrollen*

99<sup>20</sup> ~~1000~~ 1000  
1856 1859

Sign. Lybter 11

Lehringen in Kampen  
Kampfenstraße

[illegible]

Marta Ekstrand  
Bakalan amittaja

Sign.

§ 12.

Esiteltiin

Kauppias Råd Lagerholm

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *seksalaisen kavarain*  
*kauppa*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa liikeyksessä olevan~~  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystieteidenlautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

*Stenroos. P.*



Sign.

-13-

Esiteltiin asemaamiehen Lebin Haaviston vaimon Anna Haaviston

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta, ~~että Maistraatin tieton, valitsee itsensä ja omisuutensa~~, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja kotatavara-*kauppaa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

8.14

Esiteltiin

raivintolaitaja Hugo Adami  
Jamanin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *kerkko- ja maksistava -*  
*Rain bangyan;*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

48. Dec. 39.

Signt <sup>+15</sup>  
Esiteltiin leskimrouva Kda Johsen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa parturi-~~liikettä~~,<sup>1</sup>

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetty todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Frans. 28

Sign. #16.

Maistraatilta on *Juho Karne Erik*  
*Kallberg,*

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; Olen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pyötekirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign.

t. 17.

Fördrag en af *Ånban Johanna Mathilda*  
*Peliparröff*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *bedrypa landet med*  
*enst- och kolonialvarn samt andra*  
*lofigripa varn;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med  
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.



Sign.

1. 18.

Esiteltiin *Sainantöytäjästä Anna  
Sylvia Lander*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *habu- ja puuhaketta,*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoituksen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;   
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan astumisen~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

*Siis.*

Sign.

† 19.

Föredrogs en af *varparen* *Ulrich Gröbner*  
*Kurten* *Kelld* *Anna Gröbner*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende, samt ~~Magistraten~~ *veterligen*, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *lupa handel med mat-*  
*och kolonialvarer samt tobaks-*  
*fabrikat;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med  
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandombudet~~ underrättades. Antecknades.

§ 20.

Kapellmästaren beakta  
Sofia Linnström anmäla att hon  
sysslat med sin hushållning,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning hufvud, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-  
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-  
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga  
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och  
prokura, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid  
som ofvan.

In fidem:

Siga Rysé' t. 21



Den 19/9 den 17/9 September kl. 2.00 infann sig, på denna gjord en-  
heten af Helsingfors stads råd, understått af - Helsingfors  
Stads råd och polismästare, Överste Sjöström, Brandmästaren  
Sjöström och Helsingfors stads råd, Helsingfors stads råd  
vid Brändstugan, för att uti en bestämd af staden uppförd  
cafélokal, benämnd "National café", föreläsa, utvisning, som  
föreligger i § 13: "Ordningssatser för bevakning af samfundet  
i Helsingfors stad". Utvisningen är, att i sagda cafélokal gifva utvisning för-  
ställningar, närvarande vid utvisningen staden personligen.

Den föreläsningen förelades synnerligen en öfver cafélokalen i denna exemplar  
uppförd utvisning och utvis, att salen - som är belägen i 3:de våningen af  
ett i 5 våningar uppförd stenhus och har stora fönster mot Brändstugan  
samt tillgång från nämnda gata - upptager en yta af 125 kvadratkilometer,  
af hvilka 9 kvadratkilometer upptages af uppföringstrappan och 9,5 kvadratkilometer af  
ett från salen afbrändt klapprum. I salen är uppförd en utvisningslokal  
med sittplatser för inalles 115 personer samt en på salen öfver, klapp rum  
uppförd estrad af 4 meters längd och 2 meters bredd.

Lokalen utvisningen förelades utvisningen utvisningen, jmför  
ett af Helsingfors stads råd den 16/9 September utvisningen utvisningen,  
utvisningen i utvisningen utvisningen med gällande föreläsningar och utvisningen i utvisningen  
utvisningen.

På grund af hvad ovan anförts och ena lokalen för utvisningen utvisningen

1909. 10. 16. 10. 16.

H. R. Rysé'

det rekommenderas, på önskan af förordnades godkännande för cabaret förtäring  
under följande villkor:

1<sup>o</sup> att högsta antalet personer, hvilka under cabaret förtäringarna samt  
på baren tillåtas till Selen, bestämmas till 115.

2<sup>o</sup> att inga hälsobeskrifningar få på sedaden uppläses, samt

3<sup>o</sup> att sökanden ställa sig bestämningarna i "Ordningssyftet för begränsat  
samlingssalar i Helsingfors stad" till noggrann efterriktelse.

Helsingfors, som ofvan.

Stadens Huvudman *Peter Helsingfors*  
*Stadens Huvudman*

Sign.

425

Föredrogs en af *Ljengenius* *Oskar Wiesel*  
*Ferdinand von Bohm*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *besöka en teater*

*byrå,*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
dels; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterriktelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, *efvensom före vidtagandet med*  
den ifrågakarande rörelsen därom hos Håtsövärdnämnden göra föreskrifven anmälan för  
godkännande af försättningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

*Stadens Huvudman*

Sign.

724

Föredrogs en af *Handlanden J. Pischon*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *bedrifa handel med Tobaks*  
*fabrikat;*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.



Sign.

7:25.

Föredrogs en af huvudanden H. J. Kautola

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad bedrifa handel med tobaks-  
färdit;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

Sign. L. 26.

Esiteltiin *hakijan nimistöä* *Antin*  
*Linien*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *työkalutehtäviä,*  
*saunon!*

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
Merkittiin.

9      Sign. #27.  
Föredrogs en af *publisen Remy, tillika*  
*Nissen*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *bedrifa handel med Tobaks-*  
*fabrikat,*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

Föredrogs en af <sup>Sign.</sup> # 28  
prof' agens *Emil Bergman*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *bedrifen* kould med *tobak,*  
*bedrifa*;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

Sign. 8 29.

Föredrogs en af *Konraden* *härskare* *här*  
*Stenlyppa*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *besöka* *handel* *med tobak*  
*företaget,*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

Sign.

f. Jo.

Föredrags en af

landronden Hov Majors  
Landten,

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *besöka handel med tobak-*  
*bedrift,*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.



# 81

# 89

Sign.

Esiteltiin Kauppias Fred Ferdinand  
Walen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa

tupakkatuotteiden kauppaa,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
Merkittiin.

Sign.

f. 32.

Föredrogs en af *Konraden Wilma Brj*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *bedrifa handel med tobaks-*  
*fabrikat;*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

N:o 55/233 I.D.1919.

UUDENMAAN LÄÄNIN

MAAHERRA.

LÄÄNINKANSLIA.

Helsingin kaupungin Maistraa-

tille.

HELSINGISSÄ,

27 p:nä syys-kuuta 1919.

N:o 3420.

Valtioneuvoston päätös työnvälitystoimen sil-  
mälläpidosta sekä kunnallisten työnvälitystoimisto-  
jen ja asiamiesten välisen yhteistoiminnan järjes-  
tämisestä 9 päivästä heinäkuuta 1919 velvottaa  
9 §:ssään muun muassa Maistraatit, jotka Työnväli-  
tystoimesta 2 päivänä marraskuuta 1919 annetun a-  
setuksen 9 §:n nojalla ovat vuodeksi kerralleen  
myöntäneet jollekin yhdistykselle luvan harjoittaa

työnvälitystä, tästä joka kerta viipymättä ilmoit-  
tamaan Sosiaalihallitukselle.

Tämän johdosta saan minä kehoittaa Maist-  
raattia kiinnittämään huomionsa kysymyksessä ole-  
vaan Valtioneuvoston päätökseen sekä nyt jo en-  
tamaan Sosiaalihallitukselle tiedon niistä työn-  
välittämisluvista, joita mahdollisesti tämän vuo-  
den kuluessa on myönnetty.

*M. J. J. J.*  
*J. J. J.*

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 874.

*J. J. J.*

Till Magistraten.

Bilagda, till Ministeriet för Kon-  
sultationväsendet och allmänna arbeten  
alla skrivelser behagade Magistraten  
dort, som vederbör, insända.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 874.

Maistraatille.

Tämän oneisen. Pulkulaitosten ja  
yleisten töiden Ministeriölle esitetun  
kirjelman suvainnee Maistraatti lähettää  
asianomaiseen paikkaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*J. J. J.*

*J. J. J.*

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

1544  
1919  
10

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingfors, den 23 september 1919.

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 899.

*Fr. Antonski*

Till Magistraten.

N:o 899.

Maistraatille.

Bilagda, till Stadsrådet  
ställda skrivelse, behagade Ma-  
gistraten till ort, som vederbör,  
inlämnade.

Tämän ohjeiden, Valtioneuvostolle  
esitetun kirjeen suvainnee Maist-  
raatti lähettää asianomaiseen paik-  
kaan.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*Liander*

*K. Rein*

Si. Fullmäktige

**Utdrag** ur Magistratens i Helsingfors  
protokoll för den 191

§ 43

Från Stadsfullmäktige härstädes har Magistraten emottagit följande  
skrifvelse:

(Sign. I )

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att  
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,  
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-  
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 897.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning  
Direktionens för folkbarnträd-  
gårderna i skrivelse för den 24 ju-  
li innevarande år gjorda framställ-  
ningar om tillstånd till vidtagande  
av särskilda ändringar i arbetspla-  
nen för det s.k. Ebeneserhemmet och  
folkbarnträdgården i gården N:o 10  
vid Lilla Robertsgatan, i vilket  
hemmet Drätselkammaren avgivit yt-  
telse; hava Stadsfullmäktige funnit  
att giva sitt tillstånd därtill,  
att vid Ebeneserhemmet från och  
med innevarande hösttermins ingång  
företas ett s.k. daghem i enlighet  
med inlämnat program samt att för  
beträffande av kostnaderna härefter un-  
der sagda termin användes ett i in-  
komningens kassa från år 1918 be-  
räskande saldo om Fmk 4,324:20;  
och  
att vid folkbarnträdgården i går-  
den N:o 10 vid Lilla Robertsgatan  
företas en arbetsstuga, avsedd för  
barn, att antalet barn i barn-  
trädgårdsavdelningen minskas från  
till 50, samt att till täckande

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 897.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltässä kan-  
sanlastentarhain johtokunnan kirjel-  
mässä kesäkuun 24 päivältä kuluva  
vuotta tehtyä esitystä erinäisten  
muutosten tekemisestä n.s. Ebeneser-  
kodin ja Pikku Robertinkadun 10:ssä  
olevan kansanlastentarhan työohjel-  
maan, josta asiasta Rahatoimikamari  
oli antanut lausunnon, on Kaupungin-  
valtuusto nähnyt hyväksi sallia,  
että Ebeneserkotiin kuluva  
syyslukukauden alusta järjestettään  
annetun ohjelman mukainen n.s. pii-  
vähäkotia sekä että sen kustannuksiin  
kuluva vuonna laitoksen kassasta  
käytettään vuodelta 1918 siirtynyt  
saldo Smk 4,324:20; sekä

että Pikku Robertinkadun 10:ssä  
olevaan kansanlastentarhaan järjes-  
tettään työtupa 25 lapselle, että las-  
tentarhaosaston oppilasluku vähennetään  
75:stä 50:een sekä että työtuvan  
kustannuksiin käytettään lastentar-  
han 1918 vuoden kannatusapurahassa  
syntynyt Smk:n 3,462:20 suuruinen  
ylijäämä, joka oli johtunut siitä  
että lasten luku oli ollut edes

av kostnaderna för arbetsstugan  
användes det överskott om Fmk  
3,462:20, som uppstätt i skolans  
underhållsanslag för år 1918 till  
följd därav, att antalet barn un-  
derstigit det beräknade; vilket  
Stadsfullmäktige härhos på Hran  
meddela Magistraten i avseende å  
känedom samt för Drätselkammarens  
och Direktiönens för folkbarntvård-  
gårdarna delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

tettyk vähempi; mikä Kaupungin-  
tuustolla on kunnia ilmoittaa  
raatin tiedoksi sekä Rahatoimi-  
ja kansanlastentarhain Johtokun-  
tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 896.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning  
Lönenämndens i skrivelse N:o 213  
den 27 sistlidna augusti gjorda  
föreläggning i anledning av de av  
öfvertranslatoren för ryska språket  
i Magistraten, majoren Knut Bir-  
ger Fogelholm gjorda anspråk på er-  
ättning för att berörda befattning  
som uppsägning indragits, hava  
Stadsfullmäktige å dispositionsmed-  
el beviljat majoren Fogelholm så-  
väl ersättning till ett belopp om  
400:-, motsvarande en månads  
löne för ifrågavarande befatt-  
ning; vilket Fullmäktige härhos på  
Hran meddela Magistraten i avseende  
å känedom samt för Drätselkammarens  
och Lönenämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 896.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Palk-  
kalautakunnan kirjelmässä viime elo-  
kuun 27 päivältä N:o 213 tehtyä esi-  
tystä Maistraatin entisen venäjän-  
kielen kääntäjän, majuri Knut Birger  
Fogelholmin vastinukseen johdosta saa-  
da korvaus siitä, että mainittu kie-  
lenkääntäjäntoimi oli irtisanomatta  
lakautettu, on Kaupunginvaltuusto  
käyttövaroistaan myöntänyt majuri  
Fogelholmille samasta korvausta  
400 markkaa eli yhden kuukauden palk-  
kion mainitusta toimesta; mikä Kau-  
punginvaltuustolla on kunnia ilmoit-  
taa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-  
toimikamarin ja Palkkalautakunnan  
tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 892.

*Si. M. 7407*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av föreståndarinnans för Bergshälls finskspråkiga folkbarnträdgård fröken Hilja Immonens anhållan om befrielse från skyldigheten att ersätta ett genom hennes öksamhet möjliggjort tillgrepp av skolans medel, i vilket ärende Drätselkammaren och Direktionen för folkbarnträdgårdarna avgivit yttrande, hava Stadsfullmäktige beslutit, att den förlust skolan genom tillgreppet åsamkats, skall med sitt slva belopp, utgörande Fmk 681:75, betäckas med kommunens medel, samt att denna utgift skall påföras fullmäktiges dispositionsmedel; vill Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å ännedom samt för Drätselkammarens och nämnda Direktions delgivande. På Stadsfullmäktiges vägnar:

*K. K. K.*

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 892.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Kallion suomenkielisen kansanlastentarhan johtajattaren, neiti Hilja Immonen anomusta että häntä vapautettaisiin korvaamasta hänen varomattomuutensa johdosta tapahtunutta lastentarhan varain anastusta, josta asiasta Rehatoimikamari ja kansanlastentarhain Johtokunta olivat antaneet lausunnon, on Kaupunginvaltuusto päättänyt, että koululle anastuksen johdosta kouluneesta tappiosta on puolet eli Smk 681:75 korvattava kunnan varoista sekä pantava maksettavaksi Valtuuston käyttövaroista; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rehatoimikamarin ja mainitun johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*K. K. K.*

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 891.

*Vin. T. + 46*

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning  
Nödhjälpskommitténs 1 skrivelse  
den 13 sista juli gjorda  
anställning om beviljande av an-  
slag för fortsatta nödhjälpsarbeten,  
vilket ärende Drätselkammaren av-  
gaf yttrande, hava Stadsfullmäktige  
dispositionsmedlen för ändamålet  
best ett anslag om 400,000 mark,  
och ingående ett av Kammarén i  
skott & stadskassan utanordnat be-  
slut om 200,000 mark; vilket Stads-  
fullmäktige härhos få äran meddela  
Magistraten i avseende & kännedom  
för Drätselkammarens och Nöd-  
hjelpskommitténs delgivande.

Stadsfullmäktiges vägnar:

*W. Rein*

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 891.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä  
Hätäapukomitean kirjelmässä viime  
heinäkuun 13 päivästä tentyvä esi-  
tystä määrärahan myöntämisestä nä-  
täaputoiden jatkamiseen, josta asi-  
asta Rahatoimikamari oli antanut  
lausunnon, on Kaupunginvaltuusto  
käyttövaroistaan tähän tarkoituk-  
seen osottanut 400,000 markan mää-  
rärahan, siihen luettuna Kamarin  
kaupunginkassasta etuuntina makset-  
tavaksi osottama 200,000 markan  
määrä; mikä Kaupunginvaltuustolla  
on kunnia ilmoittaa Maistraatin  
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja  
Hätäapukomitean tietoon saatetta-  
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. Rein*



HELSINGFORS  
RÄDSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 888.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Överstyrelsens för stadens sjukhus i skriftelse N:o 45 för den 25 april innevarande år gjorda framställning om förvärfvande av ett jordområde till begravningsplats för sinnessjukhuset i Nickby Radsfullmäktiges tryckta handl. N:o 1 för år 1919), i vilket ärende Drätselkammaren med yttrande inkommit, hava Radsfullmäktige beslutit att för ändamålet inköpa ett å bilagad karta närmare angivet, c:a 4,000 kvadratkilometer stort jordområde, tillhörande Petas skattehemman i Pigby by av den socken; att för bestridande av köpeskillingen jämte i öfrigt av köpet föranledda utgifter ävensom för områdets iordningställande och inhägnande å sina dispositionsmedel anvisa ett belopp om sammanlagt Fmk 14,500:-; att utverka vederbörligt tillstånd till jordområdets användande såsom begravningsplats; ävensom uppdraga åt Drätselkammaren att upprätta köpebrev angående jordområdet i

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 888.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä kaupungin Sairaala- ja lihallituksen kirjelmässä huhtikuun 25 päivästä kuluvaan vuoteen N:o 45 tehtyä esitystä erään maa-alueen hankkimisesta Nickbyn mielisairaalan hautausmaaksi (Kaupunginvaltuuston pain. asia-kiri. N:o 36 vuodelta 1919), josta asiasta Rahatoimikamari oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto päättänyt:

mainittua tarkoitusta varten ostaa tämän oheisessa kartassa lähemmin esitetyn, noin 4,000 neliömetrin laajuisen maa-alueen Sipoon pitäjän Pigbyn kylän Petaksen verotalon maalta;

kaupanhinnan ynnä muiden kaupasta sekä alueen kuntoon panettamisesta ja altaamisesta koituvaan kustannusten suorittukseksi käyttävaroistaan osottaa yhteensä 14,500 markkaa;

hankkia asianmukaisen luvan maa-alueen käyttämiseen hautausmaana; sekä antaa Rahatoimikamarin toimeksi laittaa puheenalaisen maa-alueen kauppakirjan edellyttäen vastamainittu lupa alueen käyttämiseen saatavan, sekä ryhtyä mihin päätöksestä johtuviin toimenpiteisiin

fråga, under förutsättning att nästberörda tillstånd till områdets begagnade erhålles, samt vidtaga övriga av beslutet påkallade åtgärder.

Därjämte hava Stadsfullmäktige beslutit uppmana Överstyrelsen för stadens sjukhus att låta anordna kring jordområdet en värdigare inhägnad, än den föreslagna, förslagsvis en grannäck, ägande Överstyrelsen hos Stadsfullmäktige utverka det tillskottsanslag, som, utöver det redan för ändamålet beviljade beloppet, härför erfordras;

vilket Stadsfullmäktige härnos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och bemälda Överstyrelses delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*[Signature]*  
*[Signature]*

Sen oihessa on Kaupunginvaltuusto tänyt kehottaa kaupungin Sairaala-alueen teettämään alueen ympärille asutusta arvokkaamman aidan, esimerkiksi pensasaidan, ollen Ylihallituksen ja kaupunginvaltuustolta hankittava ja myöskin rahamäärän lisäksi tarkoitukseen tarvittavat varat;

mikä Kaupunginvaltuustolla on ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä toimikamarin ja mainitun ylihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 887.

*[Signature]*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Direktionens för de finskspråkiga folkskolorna i skrivelse N:o 82 av den 3 juli 1916 gjorda framställning angående uppförande av ett nytt skolorhus i 7515 stadsdelar, avsett för sagda folkskolor, hava Stadsfullmäktige beslutit att å kvarteret N:o 430 i tredje stadsdelen skall uppföras ett folkskolorhus i huvudsaklig överensstämmelse med ett Direktionens förberörda skrivelse bilagt program, samt uppdraga åt Drätselkammaren att gå i förbättring om upprättande av skisser jämte preliminärt kostnadsförslag för byggnadsföretaget; vilket Stadsfullmäktige härnos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och bemälda Direktionens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*[Signature]*

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 887.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä suomenkielisten kansakoulujen Johtokunnan kirjelmässä heinäkuun 3 päivästä 1916 N:o 82 tehtyä esitystä uuden koulutalon teettämisestä 7515:n kaupunginosiin mainittuja kansakouluja varten on Kaupunginvaltuusto päättänyt XIII kaupunginosan kortteliin N:o 430 rakennettavaksi kansakoulutalon pääasiallisesti Johtokunnan kirjelmän ohjeiden ohjelman mukaisesti sekä antanut Rahatoimikamarin tehtäväksi ryhtyä toimien rakennusyrityksen luonnospirustusten ja alustavan kustannusarvion laadittamiseksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mainitun Johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*[Signature]*



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 886.

*Li. VII 4.49*

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Styrelsens för stadens tekniska verk i skrivelse N:o 74 för den 4 sistlidna juli gjorda framställning om höjande av verkställande direktörernas vid Vattenlednings- och Gasverken löner, i vilket ärende Drätselkammaren och Lönenämnden avgivit yttrande, hava Stadsfullmäktige beslutit att dessa verkchefer totala årliga penningelöns skall, räknat från den 1 juli innevarande år, utgå med Fmk 28,000:- jämte hyreshidrag Fmk 4,000:- för verkställande direktören vid Vattenledningsverket och med Fmk 26,000:- för verkställande direktören vid Gasverket, v-ken sistnämndes in natura utgående löneförmåner skola förbli oförändrade; samt att den härav föranledda merutgiften under innevarande år, Fmk 10,800:-, skall påföras Fullmäktiges dispositionsmedel; vilket Stadsfullmäktige härmed få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens, Lönenämndens och

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 886.

Maistraalle.

Tänä päivänä esiteltäessä kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen kirjelmässä viime heinäkuun 4 päivästä N:o 74 tehtyä esitystä vesijohto- ja kaasulaitoksen toimitusjohtajain palkain korottamisesta, josta asiasta Rahatoimikamari ja Palkkalautakunta olivat antaneet lausunnon, on Kaupunginvaltuusto päättänyt, että mainittujen toimitusjohtajain vuotuinen rahapalkka on, heinäkuun 1 päivästä kuluvaan vuoteen lukien, oleva: vesijohtolaitoksen toimitusjohtajan 28,000 markkaa ynnä 4,000 markkaa vuokratarkhoja sekä kaasulaitoksen toimitusjohtajan 26,000 markkaa paitsi nykyisiä luontoisetuja, sekä että tästä kuluvana vuonna johtuva 10,000 markan lisämeno on pantava maksettavaksi Valtuuston käyttövaroista; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin, Palkkalautakunnan ja mainitun Hallituksen tietoon saatettavaksi.

bemälda Styrelses delgivande.

på Stadsfullmäktiges vägnar: Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. M. M.*

*W. M. M.*

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 885.

*Li. VII 450*

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Styrelsens för stadens tekniska verk i skrivelse N:o 996 för den 21 november 1918 gjorda framställning om beviljande av arvode åt verkställande direktören vid Vattenledningsverket för överbvakande av installationen av avloppsledningar inom tomt, i vilket ärende Drätselkammaren avgivit yttrande, hava Stadsfullmäktige, jämte det Fullmäktige icke funnit anledning föreligga till vidtagande av sådan ändring av § 98 i Byggnadsordningen för staden att förenämnda uppdrag bleve överflyttat till Byggnadsinspektionskontoret, lämnat framställningen utom avseende, vilket Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och berörda Styrelses delgivande.

på Stadsfullmäktiges vägnar:

*W. M. M.*

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 885.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen kirjelmässä marraskuun 21 päivästä 1918 N:o 996 tehtyä esitystä palkkion myöntämisestä Vesijohdonlaitoksen toimitusjohtajalle tonteilla tehtävien viemärijohtojen rakennustyön valvomisesta, josta asiasta Rahatoimikamari oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto jättänyt esityksen huomioon ottamatta, minkä ohessa Valtuusto ei ole havainnut olevan aihetta tehdä semmoista muutosta kaupungin rakennusjärjestyksen 98 §:än, että edellä mainittu valvontatehtävä siirrettäisiin Rakennustarkastuskonttorin toimeksi; mikä Valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatille tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mainitun hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. M. M.*

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 884.

*Gen. TK 457*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av styrelsens för stadens allmänna arbeten i skrivelse N:o 229 för den 27 sistlidna augusti gjorda framställning angående besättande av stadsingeniörstjänsten vid Byggnadskontoret, uti vilket ärende Drätselkammaren och Lönenämnden med yttrande inkommit, hava Stadsfullmäktige till stadsingeniör för en tid av fem år, räknat från den 1 instundande oktober, antagit äldre ingenjören vid Överstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna Ludvig Gunnar Lindqvist emot en totalavlöning av Fmk 48,000:- i året. Därjämte hava Stadsfullmäktige för besträdande av stadsingenjörens lön under innevarande år å dispositionsmedlen anvisat ett tillskottsanslag av Fmk 7,750:-; vilket Stadsfullmäktige härnös få äran rin, kaupungin yleisten töiden Hallituksen Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamaraan ja Palkkalautakunnan tietoon saatettavaksi.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*W. Lindqvist*

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*R. Mäkelä*

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 884.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä kaupungin yleisten töiden Hallituksen kirjelmässä viime elokuun 27 päivästä N:o 229 tehtyä esitystä Rakennuskonttorin kaupungininsinöörinviran täyttämisestä, josta asiasta Rahatoimikamari ja Palkkalautakunta olivat antaneet lausunnon, on Kaupunginvaltuusto kaupungininsinööriksi viiden vuoden ajaksi, ensintulevan lokakuun 1 päivästä lukien, ottanut Tie- ja vesirakennusten ylihallituksen vanherman insinöörin Ludvig Gunnar Lindqvistin 48,000 markan vuosipalkan kerta kaikkiaan. Sen ohessa on Kaupunginvaltuusto kaupungininsinöörin palkan suoritukseen kuluvana vuonna käyttövaroistaan osottanut 7,750 markan lisämäärärahan; mikä Valtuustolla täten on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamaraan ja Palkkalautakunnan tietoon saatettavaksi.

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 881.

*Li. X # 52*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av  
Herrn Ragnar Mellins anhållan om be-  
frielse från uppdraget att vara förtroen-  
sman i Uppbådnämnden hava Stadsfullmäk-  
te beviljat honom befrielse från sagda  
drag samt i stället för honom till-  
troendeman i Uppbådnämnden utsett  
Herrn Georg Berg; vilket Fullmäktige  
hos få äran meddela Magistraten i av-  
sändt kändedom samt vederbörandes del-  
ande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 881.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä majuri  
Ragnar Mellinin anomusta saada vapautus  
kutsuntalautakunnan luottamismiehen toi-  
mesta on Kaupunginvaltuusto anomukseen  
myöntyen hänen sijaansa kutsuntalautakun-  
nan luottamismieheksi valinnut kapteeni  
Georg Bergin; mikä Kaupunginvaltuustolla  
on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi  
ja asianomaisten tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*Ragnar Berg*

*R. Mellin*



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 880.

*Si. XI - f. J. S.*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Hälsovårdsnämndens i skrivelse N:o 350 för den 4 innevarande september gjorda framställning om beviljande av tillskott till det i årets utgiftsstat under Kon-  
7.H.T.V.1 upptagna anslaget för ögon-  
öklintiken vid Eira sjukhus, i vilket  
ende Drätselkammaren med yttrande in-  
skrit, hava Stadsfullmäktige å sina  
positionsmedel för ändamålet beviljat  
t anslag om Fmk 1,500:- mot framtida  
övianing; vilket Fullmäktige härnos  
äran meddela Magistraten i avseende  
känne dom samt för Drätselkammarens oc  
Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 880.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Terveys-  
denhoitolautakunnan kirjelmässä kuluva  
syyskuun 4 päivästä N:o 350 tehtyä esi-  
tystä lisäyksen myöntämisestä kuluva  
vuoden menosäännössä 7.P.L.V. 1 kohdalla  
Eiran sairaalan silmäpoliklinikkaa var-  
ten olevaan määrärahaan, josta asiasta  
Rahatoimikamari oli antanut lausunnon, on  
Kaupunginvaltuusto käyttövaroistaan tähän  
tarkoitukseen myöntänyt 1,500 markkaa  
vastaisen tilityksen ehdolla; mikä Val-  
tuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraa-  
tin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Ter-  
veydenhoitolautakunnan tietoon saatetta-  
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. M. M.*

*W. M. M.*

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 879.

*Lin. XII 1574*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av  
frästandarinnans för folkbarnträdgård  
i gården N:o 1 vid Högbergsgatan.  
Eken Lempi Uparis anhållan om anslag  
kommunens medel för införande av e-  
lektrisk belysning i skolans lokal. I  
liket ärende Direktionen för folkbarn-  
trädgårdarna och Drätselkammaren med ut-  
åtanden inkommit, hava Stadsfullmäktige  
sina dispositionsmedel för ändamålet  
beslutat ett anslag om Fmk 800:-; vilket  
fullmäktige härnos få äran meddela Magis-  
traten i avseende å kännedom samt för  
drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*Richard K.*

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 879.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Korkea-  
vuorenkadun talossa N:o 1 olevan kansan-  
lastentarhan johtajattaren, neiti Lempi  
Uparin anomusta saada kunnan varoista  
määräraha sähkövalaistukseen laittamiseksi  
lastentarhan huoneistoon. Josta asiasta  
kansanlastentarhain Johtokunta ja Raha-  
toimikamari olivat antaneet lausunnon. O  
Kaupunginvaltuusto käyttövaroistaan tä-  
hän tarkoitukseen osottanut 800 markkaa;  
mikä Valtuustolla on kunnia ilmoittaa  
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikama-  
rin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. Rein*



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 878.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av  
större skrivarens vid Drätselkontoret,  
hvar Mary Apostols avskedsansökan, hava  
stadsfullmäktige funnit gott bevilja hen-  
nes avsked, räknat från den 15 innevarande  
september; vilket fullmäktige härnös få  
än meddela Magistraten i avseende å  
känedom samt för Drätselkammarens delgi-  
föreläggande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 878.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Rahatoimikonttorin konttorikirjuriin, neiti Mary Apostolin erohakemista on Kaupunginvaltuusto nähnyt hyväksi hänelle myöntää eron toimestaan kuluvaan syyskuun 15 päivästä lukien; mikä Valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*Richard F. M.*

*K. Hein.*

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 877.

*Lj. XIV 456*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av inspektorns för folkbarn-trädgårdarna, fröken Thyra Gahnbergs ansökan om avsked, räknat från den 1 januari instundande år 1920 samt om tjänstledighet till ommevarende års utgång, i vilket ärendet Direktionen för sagda skolor avgivit utlåtande, hava Stadsfullmäktige beviljat henne avsked från nämnda dag samt ledighet från ansvaret av inspektorsbefattningen till årets utgång ävensom förordnat fru Sulo Warheemaa att mot utlåtande av alla med befattningen förenade avlöningsförmåner under fröken Gahnbergs tjänstledighet uppfylla befattningen; vilket Fullmäktige härmed i äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för bemälda Direktions och Rättskammarrens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar :

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 877.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä kansanlastentarhain tarkastajan, neiti Thyra Gahnbergin hakemusta saada virkaero tammikuun 1 päivästä 1920 lukien sekä virkavapautta kuuluvan vuoden loppuun, josta asiasta kansanlastentarhain Johtokunta oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto myöntänyt hänelle virkaeron ensimmäintä päivästä lukien sekä vapautuksen tarkastajaviran hoitamisesta tämän vuoden loppuun ja määrännyt rouva Sulo Warheemaaan virkaan liittyvistä palkkaeduista neiti Gahnbergin virkavapauden aikana hoitamaan virkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä mainitun johtokunnan ja Rahoituskamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. Warheemaa*

*R. M. M.*

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 876.

*J. H. # 57*

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Lö-  
nenämndens i skrivelse N:o 210 för  
den 27 sistlidne augusti gjorda fram-  
ställning om beviljande av ålderstil-  
lägg för fem års tjänst åt maskinmä-  
staren vid stadens gasverk Karl Gustaf  
Strömsten, hava Stadsfullmäktige bevil-  
jat honom dylikt ålderstillägg, stort  
Fmk 212:50 i året, att utgå från inne-  
varande års början, samt för detta år  
å sina dispositionsmedel för ändamålet  
änvisat ett anslag till förenämnt be-  
lopp; vilket Stadsfullmäktige härhos  
på åran meddela Magistraten i avseende  
å kännedom samt för Drätselkammarens,  
Lönenämndens och Styrelsens för stadens  
tekniska verk delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar

*W. H. # 57*

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 876.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Palkkalau-  
takunnan esitystä viime elokuun 27 päi-  
vältä N:o 210 ikäkorotuksen myöntämisestä  
viiden vuoden palveluksesta kaupungin  
kaasuaitoksen konemestarille Karl Gus-  
taf Strömstenille on Kaupunginvaltuus to-  
hänelle myöntänyt tuollaista vuotuista  
ikäkorotusta Smk 212:50 kuluvan vuoden  
alusta lukien sekä täksi vuodeksi käyttä-  
varoistaan tähän tarkoitukseen osottanut  
edellä mainitun rahamäärän; mikä Kaupun-  
ginvaltuustolla täten on kunnia ilmoittaa  
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikama-  
rin, Palkkalautakunnan ja kaupungin tek-  
nillisten laitosten Hallituksen tietoon  
saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*W. H. # 57*

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 872.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Hälsovårdsnämndens i skrivelse N:o 328 för den 13 sistlidna augusti gjorda framställning om beviljande av tillskott till det i årets utgiftsstat under Konto 7.H.T.V.3. upptagna anslaget för sommarbarnsanatoriet i Åggelby i vilket ärende Drätselkammaren med yttrande inkommit, hava Stadsfullmäktige å dispositionsmedlen anvisat ett anslag om Fmk 6,000:- för täckande av ett av Kammarken ur stadskassan för ändamålet beviljat förskott till sagda belopp; vilket Fullmäktige härnös få äran meddela Magistraten i avseende å Männen som samt för Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*Richard J.*

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 872.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Terveystenhoitolautakunnan kirjelmässä N:o 328 viime elokuun 13 päivästä tehtyä esitystä lisäyksen myöntämisestä kuluvaan vuoden menosäännössä 7. P.L.V.3 kohdalla olevaan Oulunkylän kesäpäiväparantolan määrärahaan, josta asiasta Rahatoimikamari oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto käyttövaroistaan osottanut 6,000 markkaa Kamarin kaupunginkassasta parantolalle myöntämän etuannin korvaamiseksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Terveystenhoitolautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*K. Heikin.*



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 871.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning  
av Överstyrelsens för stadens sjuk-  
hus i skrivelse N:o 96 för den 8  
september angående förordning  
om beviljande av tillskott  
till det i årets utgiftsstat under  
år 1918 H.T.XIV.7 upptecknade inventa-  
rienslaget för Stengårds sjukhus,  
hvar Stadsfullmäktige å sina dispo-  
sitionsmedel för ändamålet anvisat  
ett belopp om Fmk 40,000:-; vilket  
Stadsfullmäktige härmed på äran meddela  
Magistraten i avseende å kännedom  
och för Drätselkammarens och be-  
stämde Överstyrelsens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 871.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä kaupun-  
gin Sairaala-ylihallituksen kirjel-  
mässä viime elokuun 8 päivästä N:o  
96 tehtyä esitystä lisäyksen myön-  
ttämisestä kuluvan vuoden menosään-  
nössä V.P.L.XIV.7. kohdalla olevaan  
Kivellä sairaalan kalustomäärärahaan  
on Kaupunginvaltuusto käyttövaroi-  
staan tähän tarkoitukseen osottanut  
40,000 markkaa; mikä Kaupunginval-  
tuustolla on kuulla ilmoittanut Maist-  
raatin tiedoksi sekä Rahatoimikama-  
rin ja mainitun Ylihallituksen tie-  
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*Perander*

*K. Meier*

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 870.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning  
av Drätselkammarens i skrivelse N:o  
838 för den 12 innevarande septem-  
ber gjorda framställning om beviljan-  
de av tillskott till det i inneva-  
rande års utgiftsstat under Konto  
H.T.III.1 upptagna anslaget för  
Drätselkontorets extra biträden,  
hava Stadsfullmäktige för ändamålet  
i dispositionsmedlen anvisat Fmk  
50,000:-; vilket Fullmäktige här-  
med få äran meddela Magistraten i  
avseende å kännedom samt för Drät-  
selkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 870.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Raha-  
toimikamarin kirjelmässä kuluva  
syyskuun 12 päivänä N:o 838 tehty  
esitystä liikkeeseen myöntämisestä  
kuluvan vuoden menossa 3.P.L.  
III.1. kohdalla olevaan Rahatoimi-  
konttorin ylimääräisten apulaisten  
palkkausmääränsä on Kaupunginval-  
tuusto tähän tarkoitukseen käyttö-  
varoistaan osottanut 50,000 mark-  
kaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on  
kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedok-  
si sekä Rahatoimikamarin tietoon  
asettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*Richard Ny.*

*W. Heini*



HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N:o 868.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse N:o 788 för den 29 sistlidne augusti förklarad framställning angående avförande ur räkenskaperna av den av kammaren avlidne stadskamreraren Iwar Timgren i förskott uppburna lönen för augusti månad innevarande år, hava Stadsfullmäktige, med bifall till framställningen, beslutit att det uppburna lönebeloppet, Fmk 1,316:93, icke skall krävas av stadskamreraren Timgrens rättsinnehavare utan ur stadens räkenskaper avföras; vilket Stadsfullmäktige härmed på sin meddela Magistraten i avseende å kändedom samt för Drätselkammarens förstärkande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N:o 868.

Maistrantille.

Tämä päivänä esiteltävässä Rahatoimikamarin kirjelmässä viime elokuun 29 päivältä N:o 788 tehty esitys kaupunginkamreeri Iwar Timgrenin vainajan kuluven vuoden elokuulta edeltävään kanteen palkan poistamisesta tileistä on Kaupunginvaltuusto esitykseen myöntäen päättänyt, että kannettua palkkaa, Smk 1,316:93, ei ole vääristävä takaisin kaupunginkamreeri Timgrenin oikeudenomistajilta, vaan on se poistettava kaupungin tileistä; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

#48

Frän - H. 437 - Skipsche &&

(lin. VI)  
Apparatus - Antennules

#49

Frän - H. 437 - Skipsche &&&

(lin. VII)  
Apparatus - Antennules

#50

Frän - H. 437 - Skipsche &&

(lin. VIII)  
Apparatus - Antennules

#51

Frän - H. 437 - Skipsche &&&

(lin. IX)  
Apparatus - Antennules

#52

Frän - H. 437 - Skipsche &

(lin. X) neg  
Apparatus - Antennules

$\frac{4.53}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XI}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.54}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XII}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.55}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XIII}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.56}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XIV}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.57}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XV}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.58}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$  & &  
 $\frac{1 \text{ lin. XVI}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.59}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$  & &  
 $\frac{1 \text{ lin. XVII}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.60}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$  &  
 $\frac{1 \text{ lin. XVIII}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.61}{\text{Frän} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$  &  
 $\frac{1 \text{ lin. XIX}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

$\frac{4.62}{\text{Prof} - (14.43) = \text{Shipohu.}}$   
 $\frac{1 \text{ lin. XX}}{\text{Appianes} - \text{Antebinales.}}$

Innumerationes of Antebinales  
 14.43. m. *Shipohu.*  
*Shipohu.*